



香港教育大學
The Education University
of Hong Kong

BEYOND THE CLASSROOM:
EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES

學課 生堂 歲外 月的

籌劃

ORGANISED BY



香港教育博物館
Hong Kong Museum of
EDUCATION



香港課外活動主任協會
Hong Kong Extra-curricular Activities Masters' Association



展覽概述

在我們的青蔥歲月裡，課堂外的時光總會有不少難忘的成長經歷，為我們留下段段說不完的故事，既遙遠又珍貴。當我們回憶起其中的點點滴滴，感覺仍是那麼的親切、甜蜜，仿如昨日。哪些片段會令你難忘：是那場精彩刺激的籃球比賽？那次師生同樂的郊遊？還是那份簡單純樸的同窗情誼？

說起課餘生活，隨著社會環境不斷變遷，不同年代的課外活動，無論種類、形式，亦各有特色、各異其趣，為每一代人帶來不一樣的感受，更可作為時代與歷史的見證。昔日學校旅行和畢業營的清幽地點，如今不少已變成繁華鬧市，高樓林立；而那些年流行的經典童玩，例如：跳橡筋繩、拍公仔紙、彈波子、踢西瓜波等，亦已成明日黃花。

課外活動是學校課程的重要元素，在學校教育與學生成長上，一直扮演舉足輕重的角色。從課程角度而言，我們也許要考慮課外活動的目的：是為了延伸課程學習的經歷？還是因應學生興趣，提供閒暇或學習活動？香港課外活動在過去一個世紀，從萌芽階段，走進茁壯成長之路；從泛指學生課餘時間的閒暇活動，蛻變為配合全方位學習，讓學生體驗課堂內外的多元化學習經歷，打破正規與非正規課程分野。隨著時代演進及教育變革，課外活動肩承了新的理念和使命，繼續為莘莘學子提供培養興趣、啟發潛能、個性發展及自我成長的空間。

香港教育博物館與香港課外活動主任協會聯合籌辦「課堂外的學生歲月」展覽，以課外活動為主題，嘗試呈現課外活動於香港逾百年教育脈絡上的發展與演進，希望藉此喚起跨越世代的回憶與共鳴。不同年代的課餘經歷，正好扣連每個世代間相近的夢想與情懷，讓彼此分享及回味各自的童年歲月，以促進跨世代的了解、達至長幼共融，並為未來課外活動在教育的定位和發展作出反思。

INTRODUCTION

As children, the time we spent outside the classroom was unforgettable, giving us countless stories to tell and experiences to reminisce about. Today, our youth seems to belong to the distant past. Yet we may feel a sense of familiarity, intimacy and sweetness when such moments cross our minds, as if they had happened just yesterday. What is your most cherished memory of those times? Is it a high-spirited basketball match? Or a fascinating trip to the countryside with your classmates and teachers? Perhaps what you treasure most are the genuine friendships formed during your school days.

Over the years, after-school activities have evolved as society has developed. At each point in history, extra-curricular opportunities have had their own unique features. Every generation of students has experienced different things and formed distinctive memories, which bear witness to history. In Hong Kong, many of the tranquil scenic spots for school trips or graduation camps in the old days have been replaced with skyscrapers amidst the hustle and bustle of the city. Only a few people today remember long-ago childhood games such as rope skipping, portrait picture cards, marbles and 'watermelon' ball.

Extra-curricular activities, an integral part of the school curriculum, play an important role in students' education and personal growth. Perhaps we should think about the objective of these activities from the curriculum perspective: whether they are designed merely as an extension of classroom learning or to cater to students' interests by providing opportunities for learning through leisure. In the past century, extra-curricular activities have flourished in Hong Kong. Once considered simply a form of recreation, extra-curricular activities now offer a diverse blend of formal and informal learning experiences in support of holistic education. In response to social changes and education reform, new educational principles and objectives have been developed for extra-curricular activities, creating opportunities for students to nurture their interests, explore their potential and develop their talents.

Jointly organised by the Hong Kong Museum of Education and the Hong Kong Extra-curricular Activities Masters' Association, this exhibition, *Beyond the Classroom: Extra-curricular Activities*, delves into the development and evolution of extra-curricular activities in Hong Kong over the last century. Presenting a rich variety of learning activities outside the classroom, it explores the experiences shared by students of all ages. This collection of memories, spanning the generations, has one thing in common: our youthful days are brightened by dreams and delight. Sharing these moments and achievements from our school days, the exhibition offers a glimpse into students' lives at different points in history. It seeks to foster intergenerational understanding and inspire viewers to reflect on the importance of extra-curricular activities to education, then, now and in the future.

A CENTURY OF NOSTALGIA: EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES IN HONG KONG

歲月留痕 香港課外活動沿革

百年 伊始

EMERGENCE 100 YEARS AGO



南華會的前身——由英文書院學生於1908年組成的「華人足球隊」。

The Chinese Football Team (now the South China Athletic Association), formed by students from English-medium schools, 1908.

圖片提供：南華體育會
Courtesy: South China Athletic Association



學生體操雜技表演，攝於1920至1930年代。

Gymnastics and acrobatic performance by students, c.1920s-1930s.

圖片提供：聖類斯中學
Courtesy: St. Louis School



女子投球隊，攝於1938年。

A girls' netball team, 1938.

圖片提供：聖士提反女子中學
Courtesy: St. Stephen's Girls' College

戰後 發展

DEVELOPMENT IN THE POST-WAR YEARS



戰後時期，學生參與社會服務，幫助弱勢社群。圖為1961年學生響應由香港基督教學生團體聯合會舉辦的「一碗米運動」，分發米包。

Students took part in social services to help the disadvantaged in the post-war years. The photo shows students distributing rice as part of the Bowl of Rice Campaign organised by a Christian student union in Hong Kong in 1961.

圖片提供：英華書院
Courtesy: Ying Wa College



香港小童群益會在五十年代建議政府於徙置大廈天台設天台兒童會，供兒童讀書、識字及娛樂。最後一個天台兒童會於1984年結束。圖為五、六十年代該會會員學習跳土風舞。

In the 1950s, the BGCA suggested that the government set up rooftop children's associations for youngsters to study and play on the rooftops of buildings. The last such association was closed in 1984. The photo shows members of a rooftop children's association practicing folk dance.

圖片提供：香港小童群益會
Courtesy: The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong



青少年暑期活動計劃於1968年開始推行，估計當年約有76萬人次參與。圖為學生參加暑期青年林務營活動。

About 760,000 participants joined the Summer Youth Programme in 1968. The photo shows students taking part in forestry work summer camps.

圖片提供：政府檔案處歷史檔案館
Courtesy: Public Records Office, Government Records Service

百花齊放

FLOURISHING IN RECENT DECADES



1970年學校舞蹈節西方土風舞比賽冠軍隊伍。

The winners in the folk dance category of the Schools Dance Festival in 1970.

圖片提供：伊利沙伯中學舊生會
Courtesy: Queen Elizabeth School Old Students' Association



學生參與賣旗籌款活動。
Student raising funds by selling flags.

圖片提供：東華三院文物館
Courtesy: Tung Wah Museum



七十年代之攝影班。
A photography club in the 1970s.

圖片提供：培英中學
Courtesy: Pui Ying Secondary School



教育司署於1974年在中學及小學成立少年清潔隊，至1978年改名為公益少年團。

The Education Department established the Clean Team of Youth in primary and secondary schools in 1974. It was renamed the Community Youth Club in 1978.

圖片提供：香港特別行政區政府新聞處
Courtesy: Information Services Department, HKSARG

多元路向

DIVERSIFICATION INTO THE FUTURE



學校開辦飛行理論與飛行模擬器訓練。學生可以運用數學、工程和物理等邏輯思維學習航空知識，活學活用。

At an aeronautics and flight simulator training session organised by their school, students apply their mathematics, engineering and physics knowledge and logical thinking to grasp aviation concepts.

圖片提供：樂善堂王仲銘中學
Courtesy: Lok Sin Tong Wong Chung Ming Secondary School



學生在南極洲進行考察。攝於2010年。
Students visiting the Antarctic, 2010.

圖片提供：野外動向
Courtesy: HK Discovery



學生擔任靜觀大使，帶領同學在靜觀室進行呼吸練習，提升心靈素質。

Student ambassadors leading breathing exercises to promote mindfulness and enhance quality of life.

圖片提供：香港正覺蓮社佛教陳式宏學校
Courtesy: HKCWC Fung Yiu King Memorial Secondary School

CREDITS

主辦 Presented by:

香港教育大學
The Education University of Hong Kong

籌劃 Organised by:

香港教育博物館
Hong Kong Museum of Education

香港課外活動主任協會
Hong Kong Extra-curricular Activities Masters' Association

顧問 Advisors:

教育承傳計劃顧問委員會
Education Heritage Advisory Committee

李子建教授 Professor John Lee Chi-kin

鄭保瑛博士 Dr Sidney Cheng Po-ying

策展團隊 Curatorial Team:

香港教育博物館
Hong Kong Museum of Education

香港課外活動主任協會
Hong Kong Extra-curricular Activities
Masters' Association

鄧穎瑜 Kevinna Deng Ying-yu

曾永康博士 Dr Tsang Wing-hong

張耀輝 Iven Cheung

陳國柱 Chan Kwok-chu

關頌雯 May Kwan

鄭金洪 Cheng Kam-hung

陳潤華 Chan Yun-wa

林家俊 Lam Ka-chun

文達聰 Man Tat-chung

設計及美術指導 Design and Art Direction:

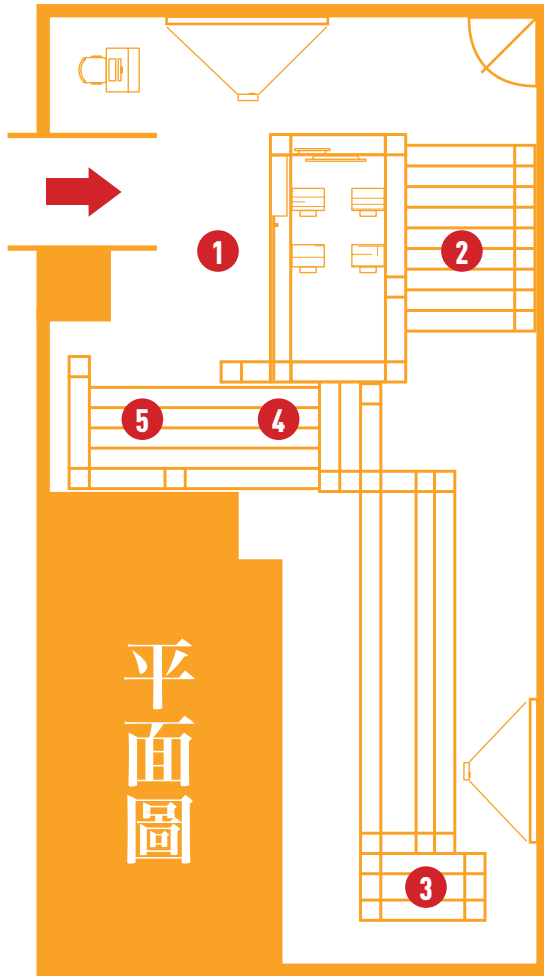
N7 communication.

錄像製作 Video Production:

黃淑賢 Elaine Wong

王樂軒 Dino Wong

袁瀚軒 Yuen Hon-hin



FLOOR PLAN

- 1** 歲月留痕：香港課外活動沿革
A Century of Nostalgia: Extra-curricular Activities in Hong Kong
- 2** 全人發展：課外活動多采多姿
Extra-curricular Enrichment for Whole-person Development
- 3** 藏書閣
Book Collection
- 4** 教室以外：經歷難忘情誼難得
Outside the Classroom: Unforgettable Experiences with Friends
- 5** 手作玩物：創意玩樂無間結合
Handmade Toys: Creativity through Play



圖片提供：梁經緯先生
Courtesy: Mr Leung King-wai

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

是次展覽得以順利舉行，承蒙下列機構及人士的鼎力支持，謹此衷心致謝。
We are most grateful for the generous support from the following organisations and individuals which has made this exhibition possible.

團體/學校 Organisations/Schools

民生書院
Munsang College

伊利沙伯中學舊生會
Queen Elizabeth School Old Students' Association

庇理羅士舊生基金會
Bellilos Old Girls Foundation

長洲官立中學
Cheung Chau Government Secondary School

英皇書院
King's College

英華女學校
Ying Wa Girls' School

英華書院
Ying Wa College

東華三院文物館
Tung Wah Museum

政府檔案處歷史檔案館
Public Records Office, Government Records Service

南華早報出版有限公司
South China Morning Post Publishers Limited

南華體育會
South China Athletic Association

香海正覺蓮社佛教陳式宏學校
HHCKLA Buddhist Chan Shi Wan Primary School

香港女童軍總會
The Hong Kong Girl Guides Association

香港太古可口可樂
Swire Coca-Cola HK

香港中國婦女會馮堯敬紀念中學
HKCWC Fung Yiu King Memorial Secondary School

香港作曲家及作詞家協會
Composers and Authors Society of Hong Kong Limited

香港神託會培敦中學
Stewards Pooi Tun Secondary School

香港真光中學
True Light Middle School of Hong Kong

香港真光中學小學部
The True Light Middle School of Hong Kong (Primary Section)

香港特別行政區政府新聞處
Information Services Department, HKSARG

香港益力多乳品有限公司
Hong Kong Yakult Co., Ltd.

香港培正中學
Pui Ching Middle School

香港基督教女青年會
Hong Kong Young Women's Christian Association

香港童軍歷史檔案室
The Hong Kong Scout Archives

香港電台
Radio Television Hong Kong

香港新一代文化協會科學創意中心
Hong Kong New Generation Cultural Association Science Innovation Centre

香港學校音樂及朗誦協會
Hong Kong Schools Music and Speech Association

皇仁書院
Queen's College

皇者仁風校史館
Queen's College History Museum

培英中學
Pui Ying Secondary School

基督教崇真中學
Tsung Tsin Christian Academy

野外動向
HK Discovery

國民學校
Kwok Man School

聖士提反女子中學
St. Stephen's Girls' College

聖士提反書院
St. Stephen's College

聖保羅男女中學
St. Paul's Co-educational College

聖保羅書院
St. Paul's College

聖類斯中學
St. Louis School

聖類斯同學會有限公司
St. Louis Old Boys' Association Limited

鳳溪第一中學
Fung Kai No.1 Secondary School

樂善堂王仲銘中學
Lok Sin Tong Wong Chung Ming Secondary School

聯校地理學會
Joint School Geography Association

聯校科學展覽籌備委員會
The Joint School Science Exhibition Preparation Committee

Canon George Zimmern
(施玉麒牧師) (Facebook專頁)

個別人士 Individuals

王建明大律師
Mr Alexander Wong Kin-ming

江福葉先生
Mr Kong Fuk-yip

阮文韜先生
Mr Manfred Yuen

李嘉文女士
Ms Lee Ka-man

李婉賢女士
Ms Lee Yuen-yin

吳金華先生
Mr Rolex Ng Kam-wah

吳貴龍先生
Mr Ng Kwai-lung

余自立先生
Mr Alan Yu Chi-lap

洪強博士
Dr Hung Keung

陳嘉俊先生
Mr Jan Chan Ka-chun

孫燕華女士
Ms Chloe Suen Yin-wah

梁經緯先生
Mr Leung King-wai

梁輝成先生
Mr Leung Fai-shing

梁操雅博士
Dr Leung Cho-nga

張榮州先生
Mr Davy Cheung

張寶雯女士
Ms Rowena Cheung Po-man

黃毅英教授
Professor Wong Ngai-ying

傅耀彤醫生
Dr Fu Yiu-tung

馮以滋先生
Mr Fung Yee-wang

馮志弘博士
Dr Fung Chi-wang

曾永康博士
Dr Tsang Wing-hong

湛國揚先生
Mr Toby Cham

鄭保瑞先生
Mr Cheang Pou-soi

劉智聰先生
Mr Lau Chi-chung

盧光輝先生
Mr Leo Lu Kwong-fai

韓文暄先生
Mr Hon Man-huen

鍾景輝博士
Dr Chung King-fai

關錫堯先生
Mr Kwan Sek-yiu

龔萬聲博士
Dr Kong Man-sing

名稱按中文筆劃排序
In order of number of strokes of Chinese character

課堂外的學生歲月
課外活動短片創作比賽

BEYOND THE CLASSROOM:
EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES
VIDEO COMPETITION





ABOUT HONG KONG MUSEUM OF EDUCATION

香港教育博物館成立於2009年，是收藏、保存、研究及展示有關香港教育歷史、文化及發展相關之文物的專題博物館。作為一所公共機構，博物館透過舉辦展覽、活動、合作及夥伴計劃，推動教育團體和公眾的參與。此外，博物館更會作為本地及海內外教研團體有關香港教育傳承、研究相關學術活動的中心。

Established in 2009, the Hong Kong Museum of Education acquires, conserves, preserves, researches and exhibits materials related to the history, culture and development of education in Hong Kong. As a public institution, the Museum engages the school community and the public through exhibitions, educational activities, collaborative projects and partnerships. It also serves as a centre for research and related scholarly activities pertaining to Hong Kong's educational heritage for the benefit of the teaching and educational research community in Hong Kong, the region and overseas.

位 置

LOCATION

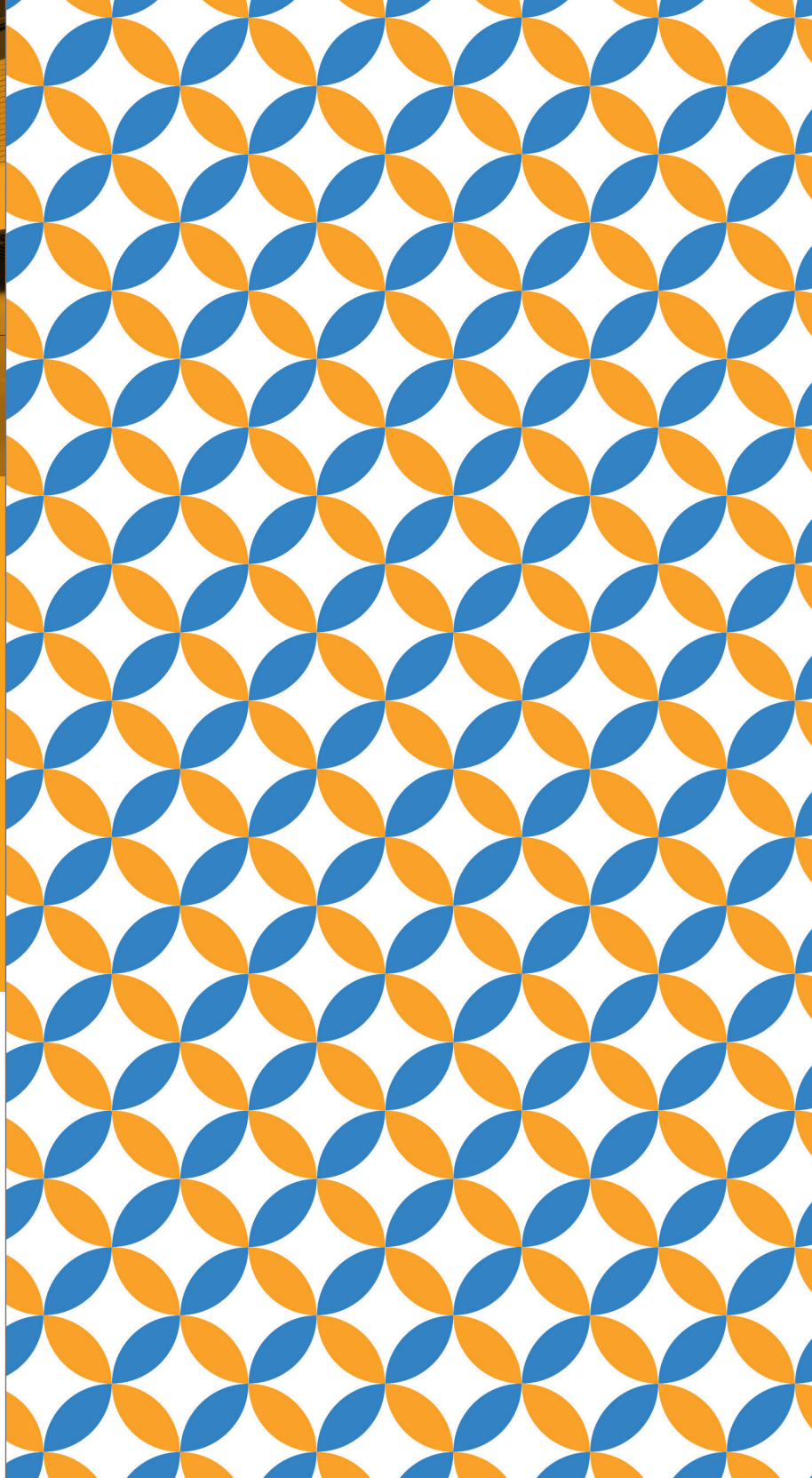
香港新界大埔露屏路10號香港教育大學 D1座平台
Block D1, Podium Level, The Education University of Hong Kong
10 Lo Ping Road, Tai Po, New Territories, Hong Kong

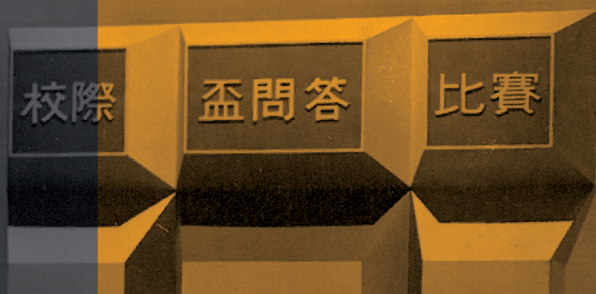
 www.museum.eduhk.hk

 hkme@eduhk.hk

  [eduhk_museum](https://www.facebook.com/eduhk_museum)

關於香港教育博物館





封面圖片提供 (從左至右·上至下):
黃毅英教授、東華三院文物館、
聖士提反女子中學、英皇書院、
民生書院、國民學校、皇者仁風校史館

Photo courtesy (from left to right, top to bottom):
Professor Wong Ngai-ying, Tung Wah Museum,
St. Stephen's Girls' College, King's College,
Munsang College, Kwok Man School,
Queen's College History Museum

